

# La Veu de l'Empordà

Any XXXIII.-Època 2.

Figueres, 26 de març de 1932

Preu: 15 cts.-N.º 1433

### Preus de subscripció:

Península. . . . . 2 ptes. trimestre.  
Unió Postal . . . . . 3 »

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5  
TELÈFON N.º 137  
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:  
Impremta, Llibreria i Papereria,  
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

## Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR  
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS  
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE  
D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla)-Tel. 131. B.

FIGUERES



Premiada amb la Medalla d'Or  
a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929

## Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,  
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions  
Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70

FIGUERES

## Farmàcia Nova i Laboratori

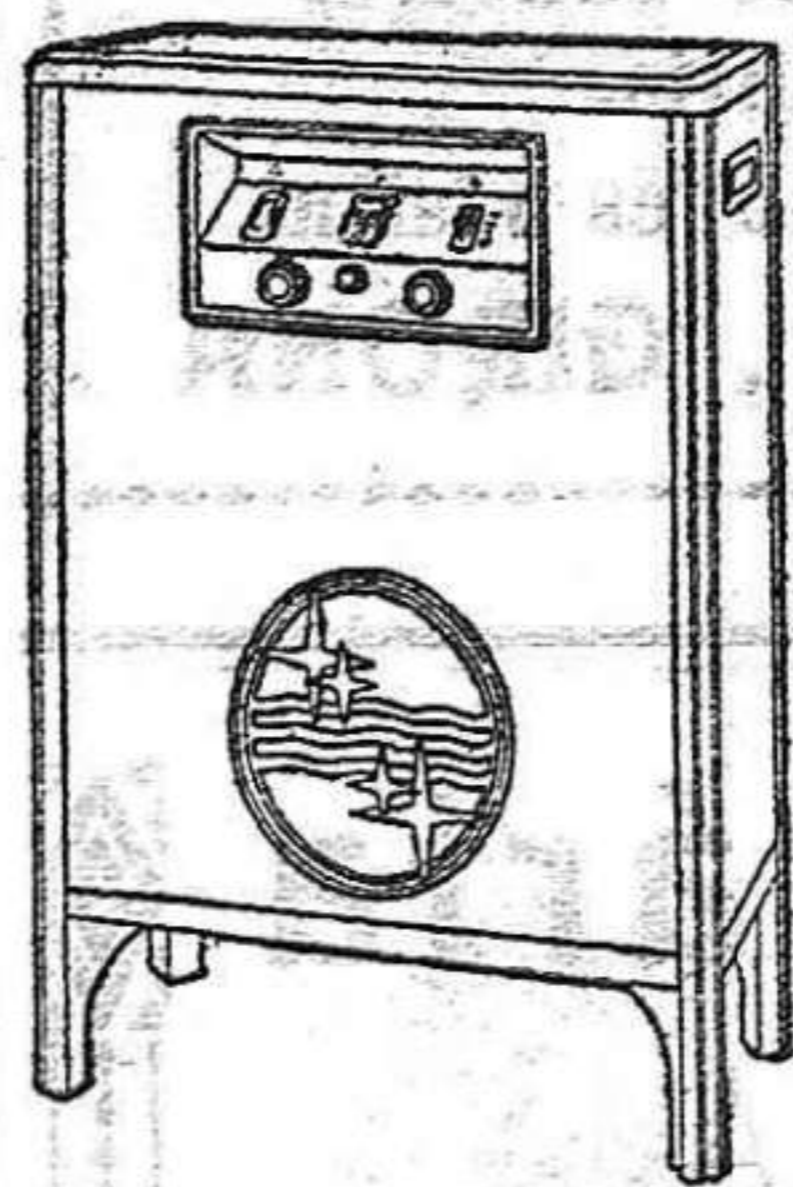
DE

## Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,  
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.  
Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics \* Sèrums \* Específics  
Vacunes \* Ortopèdia \* Inyectables

Avinguda de la República, núm. 18. - FIGUERES



## PHILIPS

Puresa de só...

Potència...

Selectiu...

Tot això reunit, són les característiques dels nous receptors.

REPRESENTANT OFICIAL:

Pere Brunet, Plaça Catalunya, 13  
= FIGUERES =

Llegiu i propagueu

## La Veu de l'Empordà

Impremta i Llibreria  
**"La Veu de l'Empordà"**

Forn Baix, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



**YOGHOURT  
 FERRAN**

Preparat diariament

Aliment de fàcil digestió  
 indicat per als que sofreixen  
 de l'Estómac i Ventrell

**Capil·lar Ferran**

Tònic i regenerador  
 dels cabells

Evita i detura la seva caiguda

Dipòsit de  
**BRAGUERS i FAIXES**

Material asèptic per a parts

**DR. DAUSÀ**

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers,  
 Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

**La Nova Funerària  
 i FUSTERIA  
 de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15  
 FIGUERES

**Perxas, Dorca i Comp.ª**

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places  
 d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.  
 IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a  
 termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

Les malalties de

**l'estómac  
 i budells**

dolor d'estómac, dispepsia,  
 agror i vomits, Inapetència,  
 flatulències, diarrees, llaga  
 de l'estómac, etc. es curen  
 positivament amb

**l'Elixir Estomacal  
 Saiz de Carlos**  
 (Stomalix)

Poderós tònic digestiu que  
 sempre triomfa.

De venda: Principals farmacies del món.

**Taller Mecànic de Llorenç Calvet**

Sant Joan Baptista, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

**Secció especial de soldadura autògena**  
 soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de  
 ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI mar-  
 ca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la  
 quantitat major d'aigua.

**Fàbrica de**

mitges, mitjons, camisetes, panta-  
 lons, jerseis, toreres, «refajos», etc.,  
 etc., de cotó, llana, fil, seda o estam,  
 de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més  
 moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

**Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS**  
 Forn Baix, 4. — FIGUERES

Anuncieu-vos a

**La Veu de l'Empordà**

Les Riquíssimes Galetes

TEULES - CROCANTINS - TORPEDOS - PRALINETS  
de la Casa Joaquim Trias de Santa Coloma de Farnés

les trobareu únicament a la

**CASA SOLÉS, Comestibles**

Avinguda República, 51 i Sant Antoni, 26. - FIGUERES



**"RADIOOLA"**

RADIO-RECEPTORES  
RADIO-FONÓGRAFOS  
ALTAVOCES  
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la  
**Radio Corporation of America**

La máxima selectividad y sintonización.  
Modelos para particulares, casinos y teatros.  
Ventas al contado y a plazos.

Exposició: Casa LUIS GIFRE

FIGUERAS, Monturiol, 7

Teléfono 78.

**JAUME CARITX**

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de París, 1913-1914

**INSTAL·LACIONS**

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies

Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

**ALUMINAT D'AUTOMOBILS**

**Tintoreria LA ECONÓMICA**

de E. MENDEZ

Avinguda República, 67, (abans Nou) -- FIGUERES

Hem rebut les darreres novetats en els colors que imposa la moda. — Gran especialitat en blanqueig de capells de palla quedant com nous.

Tenyits, rentats i planxats pels procediments més moderns a preus sense competència.

Rentar traje home en sec, 3'50 ptes.; Tenyir 8 ptes. — Rentar americana, 2'00 ptes.; Tenyir, 5 ptes.

pantaló, 1'50 » » 3 » — » vestit Sra., 2'50 » » 5 »

Blanqueig capell palla. 1'50 pessetes

Gran especialitat en vestits plisats que per a rentar-los i tenyir-los no tenen necessitat de desfer-se.  
Probeu i us convencereu.

**Amplificadors - fonogràfics**

**« HÈRCULES »**

de gran potència per a Cines i Sales de ball.

**Super - heterodi COLONIAL**

L'únic que dona una recepció perfecta de  
Radio-Barcelona a totes hores.

Ferreteria L. Ymbert, Rambla - Figueres

A. Ribas de Conill. -- Cabanas

**Ricard Saguer i Canal**

Metge - Oculista

amb estudis en els Hospitals de París "Hotel-Dieu" i  
"Quinze-Vingts" destinat aquest últim, exclusivament,  
a malalties d'ulls, ofereix els seus serveis a la casa  
número 3 del carrer de Ciutadans.

CIUTAT DE GIRONA



**ECHOPHONE**

Super - Heterodino  
amb dispositiu per a  
**PICK-UP**

**Escolti**

els nous models

**Radio Echophone**

Aparells de 4, 7 i 8 làmpares

Aparell Radio-fono, moble de  
harmonia i finament acabat.

Tots els aparells estan equipats  
per a les modernes

làmpares Mu i pentodo

Representant: **Vídua de Fèlix Perramon**

**Caamaño, 8. - FIGUERES**

Lampisteria, Llauneria, Electricitat, Aigua, Gas, La-  
vabos, Banyeres, Làmpares, etc.

El 22 de desembre

**ELOY GUICH**

s'obri el taller de pintura amb estació au-  
toritzada Duco. Per a el pintat de carroce-  
ries i carruatges de totes classes.

**Méndez Núñez, 28, Figueres**

**J. CUFFÍ**  
METGE

Consulta: dimarts, dijous i diumenges, de 10 a 12.  
Despatx: Cervantes, 19, baixos.

Domicili: Rambla, 37, pral., 2.<sup>a</sup> -- Teléfon 188.

**Transports E. Inter - Urbans, S. A.**

Administració a Figueres: Lasauca, 16-Tel. 108-(A can Saraya)

**SERVEI DE PASSATGERS**

**HORARIS**

Que regiran desde el dia Primer de Març prop-vinent

Figueres a Olot: 7'30 - 11'30 - 15'30

Olot a Figueres: 7'15 - 12 - 15'30

Figueres a Banyoles: 7'30 - 11'30 - 15

Banyoles a Figueres: 7'30 - 12 - 16

## CONSULTORI- MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.  
Malalties de la pell.  
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.  
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

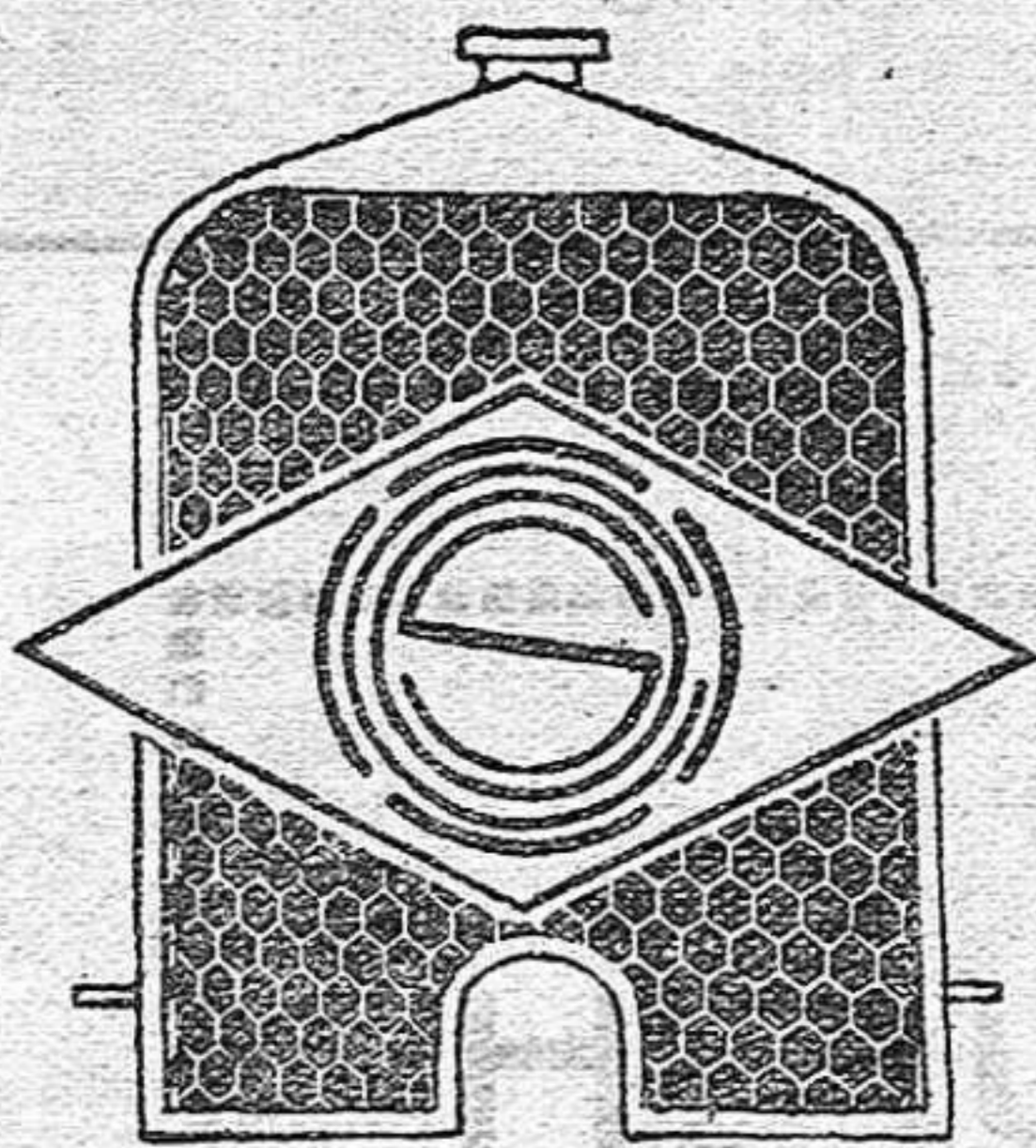


### Màquines para escribir de varias marcas

NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN  
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS  
CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES  
PRECIOS REDUCIDOS

**LUIS GIRE**

FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78



### RADIADORS

## JOAN COS

Casades Còdol, 13-Pi Margall, 2-Figueres

Construcció de modern sistema, veritable niu d'abella per a tota mena de radiadors d'automòbil, camió, aviació.

Refredant — Sòlid — Garantit

Existència de models corrents

Construcció de dipòsits i tubs per a benzina i oli

Treballs amb planxa de ferro i llautó

## SOCIEDAD GENERAL DE PRESTAMOS Y COMERCIO, C. A. SUCURSAL DE BARCELONA

OFICINAS: Cortes, 583 y Aribau, 1. - Teléfono, 31919

Casa Central en Valencia.

Sucursal en Madrid.

## EDIFICACIONES

de casas Viviendas, Chalets y Pabellones, las hacemos aportándonos el solar y el 25 % del valor de la Construcción y el importe restante amortizándolo en diez años.

PRESTAMOS con garantía prendaria y con garantía en Valores. COLOCACIÓN de Capitales en Títulos al portador (de nuestra Sociedad) al 6 % de interés anual, garantizados por primeras hipotecas sobre fincas de renta segura y de facil venta, valoradas en más del doble del Capital y con garantía del Capital de las Acciones PREFERENTES de la Sociedad.

VENTA al contado y a plazos de Títulos de nuestra Sociedad.

COMPRA Y VENTA de Valores cotizables en Bolsa.

Deseamos Agentes en las plazas donde no estemos representados.

## BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús  
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — — CASA MÀTRIU: Passatge del Relloige

## ESPORTIVES

### Futbol

Torneig de desempat per el primer lloc del  
Campeonat Provincial

Resultats del diumenge passat

C. D. Cassà — U. E. Figueres 0 a 2

ESTAT ACTUAL DE LA PUNTUACIÓ

	Partits			Gols		Punts
	J.	G.	E.	P.	F.	C.
U. E. Figueres.	2	2	0	0	5	1
C. D. Farnès.	3	1	1	1	4	5
C. D. Cassà.	3	0	1	2	2	5

La venjança de la Unió

Aquest títol sembla tament el d'una cinta d'episodis, de quan en Polo i en Duncan regnaven a la pantalla. Res d'això, no és el mateix, esport que cinema. La Unió tenia un assumpte per liquidar amb el Cassà i ho ha fet a temps i sense cap mena d'entrebanc. Si bé es veritat que en tres partits de campionat, el nombre de gols que s'han fet el Cassà i la Unió, resta igualat a 6; la diferència de joc d'un i altre es palesa diumenge passat a Cassà de la Selva, a on el Figueres sense fer un partit dels bons es mostrà molt més equip. L'equip que defensà els colors blau-blancs era: Feliu, Batllori, Vernet, Medina, Bosch, Madern, Valls, Jordà, Sala, Carreras i Gimbernat. Aquest al primer temps i Carreras a l'altre feren els dos gols, essent culpable el porter contrari de que no en fessin per lo menys un parell més.

De l'equip guanyador esmentarem la brillant tasca de la ratlla mitja i de Sala que ell sol xutà per tota la davantera, obligant a Torrent a fer unes parades formidables. Ressentint-se d'una antiga lesió, Jordà no donà tot el rendiment necessari per fer costat a Sala. La resta de l'equip sense fer un paper important, va actuar amb entusiasme i serenitat.

Dels «futurs probables possibles» campions, la tasca del palamosí Torrent va sobresortir molt dels demés, lliurant a l'equip d'una desfeta de pronòstic.

L'arbitre Sr. Mariages, feu un dels arbitratges més complets i imparcials, de lo que hem vist en aquest torneig.

La venjança de la Unió s'ha verificat, eliminant al rival més directe d'ella en aquest torneig i guanyant-lo a domicili bo i demostrant que en saben més aquests braus i joves jugadors locals que «els possibles probables futurs» campions d'enguany.

Els acompanyem en el sentiment i ho sentim molt per les sensacionals «notas» a la premsa i la bonica foto que tant rebombori promogué.

U. E. Figueres (R.) — Penya Excelsior, 2 a 1

El dissabte passat, festivitat de Sant Josep va tenir lloc al camp dels Monjos un partit amistós entre el reserva de la Unió i el primer equip de la Penya Excelsior, acabant amb el resultat de 2 a 1, a favor dels reservistes unionistes.

L'equip del reserva tot i ésser força fluixet, puix i mancaven, Dunjó, Vila, Clares i Got, va mostrar-se molt superior a la dita Penya Excelsior. Els autors dels gols foren: Rodeja per el reserva i Sallent per la Penya.

Els reservistes eren: Mas II, Comellas, Soms, Carbonell, Sancho, Carreras, Brú, Baró, Mas IV, Rodeja i Carreras II. A la 2.ª part, Rodeja i Carreras es canviaren.

C. D. Farnès — U. E. Figueres

Demà al Camp dels Monjos, tindrà lloc el primer partit de 2.ª volta d'aquest torneig, que tan brillantment porten a cap els braus jugadors figuerencs, entre els dos equips que encapçalen aquestes ratlles. L'equip unionista estarà format pels mateixos jugadors que guanyaren a Santa Coloma i Cassà.

IGNASI COSTA.

Per al dia 1 d'abril, divendres vinent, la Unió Esportiva té anunciada l'assemblea general ordinària de socis reglamentària, la qual tindrà lloc en son estatge social, Monturiol, 4, 1.ª, a dos quarts de deu de la nit de 1.ª convocatòria i a les deu de 2.ª, sota el següent ordre del dia:

- I. Acta anterior.
- II. Memòria.
- III. Situació econòmica.
- IV. Propostes presentades pels Srs. Socis.
- V. Elecció de nou concell directiu.

Es prega encarescudament l'assistència dels senyors Socis.

## Mosàies Hidràulics BALLÓ

La primera fàbrica establerta modernament en aqueixa comarca.

Sant Antoni, 45, 47 i 49  
FIGUERES

Propietaris i Mestres d'obres,  
mosàies no compreu a Barcelona,  
que aquí ja en trobareu de sobres,  
ben fets i de classe molt bona.

Estalviareu moltes pessetes  
i el perill d'una averia,  
tan freqüents cada dia  
en el carril i camionetes.

Una altra cosa encara hi ha,  
i és que, si els compreu allí,  
el diner d'aquí marcharà,  
i mai més tornarà vent.

CASA BALLÓ.

—Construccions i reparacions  
d'obres en general.

Ciment armat.

RAFEL JANER I FILL

Constructors

R. Janer Gomis, R. Janer Aymà,  
Mestre d'Obres Perit Constructor  
Barceloneta, 10 i 12, baixos. — FIGUERES

## PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI  
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO

**CEREBRINO MANDRI**  
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.  
**CURA EL DOLOR**  
de cabeza, neuralgias (Faciales, Interocostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
NUNCA PERJUDICA

## TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS  
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

## Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venta al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

**Rocalla**  
EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS  
PLANCHAS ACANALADAS  
DEPOSITOS  
CANALONES  
DEPOSITOS PARA WATERS  
PLACAS 40x40cm  
BOVEDILLAS

TELEFONO 20768

**ROCALLA S.A. BARCELONA**  
AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.ª

RELA ESTUDIOS 14 y CANUDA 2

# LA PASSIÓ D'ENGUANY

La commemoració de la Passió del Crist Redemptor, enguany, s'és fet per a nosaltres més viva i ostensible a causa de les circumstàncies actuals religioses del nostre país.

Per Jesucrist, a Espanya, la Passió ja fa temps que dura. No cal cenyir-la als dies de la Setmana Santa que hem passat.

N'hi ha prou amb anar desgranant les disposicions i fets de la majoria dels governants actuals (des dels més alts als més baixos) en el referent a la Religió del Crist, per a entendre com tots els trets van a parar contra la figura de l'Home-Déu, i com això ha de renovar-li els dolors de la seva Passió i Mort cruelíssima en la Creu, consumada per a la redempció de l'humà llinatge.

La primera ferida que ha de traspasar el seu Cor diviní és la del desagraïment d'aquesta part de l'humanitat que no li reconeix els dons de creació, conservació i llibertat individual que gratuïtament Ell ha donat a l'home per a què complís el seu fi sobrenatural. L'ha de punyir vivament veure com precisament s'aprofiten d'aquesta llibertat per a negar-lo, blasfemar-lo i desprejar-lo, clavant-lo contínuament en la creu com els jueus deïcides endurits de cor, que no podien pair la sublimitat de la seva doctrina.

Demés, ha d'amargar profundament el seu Cor el veure les fallides i les apostasies en els temps de persecució com la que sofrim a Espanya, deixant-se portar per l'ambient francament antireligiós.

I sobretot, els actes de govern, o que el govern ha tolerat, com la crema de convents, l'ofensiva contra els clergues i religiosos, culminant en la dissolució de la Companyia de Jesús i confiscació de sos béns per pretextos ridículs, l'implantació del divorci, de l'escola laica, de la secularització de cementiris, de la limitació dels actes externs del culte, la foragitació del Sant Crist de les escoles i les creus de tot arreu allà on han pogut, i les conseqüències que de tots aquests i altres postulats de llibertat (?) han pervingut i s'han desbordat amb l'adveniment de la República, ¿no constitueixen una renovació cruel i refinadament satànica de la Passió per a Crist, Fundador diví de l'Església?

Totes les coses que hem vist i estem veient, que fereixen els nostres sentiments de creients perquè ataquen directament l'Església Catòlica que tenim per Mare, ¿com no han de ferir les entranyes de l'Home-Déu, i excitar-li la seva Justícia divina?

Si Déu no fos pacient, perquè és etern, què en veuríem de càstigs damunt el nostre país, de sempre tan malmenat, que ha fet possibles tantes i tan greus coses en els darrers temps, per les campanyes atiadores dels mateixos polítics contra tot signe i creença religiosa!

Recordem tot això en aquests Dies Sants; i tot contemplant a casa nostra mateix com l'apartament de Déu porta ruïna en tots sentits, mantenim-nos units en esperit a Crist sofrint i morint pels pecats de tots els homes, però especialment per la persecució de què és objecte enguany al nostre país, per a què poguem participar de la glòria de la seva Resurrecció en una futura Pasqua esplendent.

E. de R.

*Durant aquesta setmana ha estat objecte de tots els comentaris la determinació de determinades mesures que hom deïa preses per la Majoria de l'Ajuntament en ordre a l'aplicació de les lleis laiques de la República.*

*Son de tanta enormitat jurídica i implicarien un greuge tan evident al sentiment liberal de Figueres que no volem creure en la possibilitat dels rumors.*

*Estarem a l'aguait per enterar els nostres llegidors del que esdevingui en aquest ordre tan transcendent per a la ciutat.*

## Organitzem-nos?

Ja fa massa temps que la nostra ciutat, centre comarcal de primer ordre, cap de partit que ostenta la capitalitat de l'Empordà i que per tant irradia a una multiplicitat de pobles i viles, està mancada d'una organització dretana que mantingui l'equilibri del panorama polític que es va estructurant arreu de la nostra terra.

Desaparegut pel cop d'estat, l'organisme que aplegava la gent catalanista de dreta de la nostra comarca en l'any 1923, el Centre Nacionalista de l'Empordà, aquest ha quedat d'allavors ençà orfe de tota activitat en l'al·ludit sentit.

Pregunto jo: ¿és que no ha passat res de des d'aquella data que interessi ni poc ni molt a l'estament al·ludit? Per la immobilitat que s'observa en el camp de la política dretana de la nostra comarca, hom diria parodiand el títol d'una popular novel·la «Que res de nou...» ha passat a casa nostra, ni res més ha de passar!

Cal ésser insensible, estar esporuguit, no tocar de peus a terra, no estimar ni a Déu ni a la família, ni al que hom s'ha guanyat amb les suors d'anys i més anys, cal, en una paraula, ésser un suïcida, permaneixent in-mòbil en els moments actuals. Es que hom

espera que ens moguin els comunistes a fer-nos les parts?

Els moments actuals són propicis com mai per organitzar-nos i assolir immediatament un èxit esclatant. Aquí, dins la nostra mateixa ciutat, un gran nombre de comerciants i industrials esperen l'organització, puix dins l'organisme predominant, no s'hi troben enquadrats, i es compren, puix que la nostra ciutat és composta en general de comerciants i industrials o sia d'elements de la classe mitja i per tant, allà on els correspon actuar es a defensar llurs interessos que en aquest cas, són en un organisme polític.

Ja sé que d'obstacles per portar endavant l'organització que propugno, no en mancaran, però ho compensarà la satisfacció del deure complert envers els principis que hom es proposa defensar. Un dels principals serà l'orientació política que caldrà donar al futur organisme; més crec jo que amb un xic de sentit comú per part de tots, ben prompte se superaran tots quants obstacles es puguin presentar. El que si em permeto indicar, és de que deu actuar-se acatant i dins la forma de govern que el poble es va donar i per tan lligítimament constituint. Fer el contrari i jugar a règims ho crec ineficàç i pertorbador i implicaria una pèr-

dua de temps i energies que bé prou seran necessàries per a la defensa primordial dels principis amenassats, com ho són els de la civilització cristiana imperant, la fe racial del nostre poble, la nostra pàtria, la llibertat de l'ensenyament, la família, la propietat, etc.

Cal que urgentment es comenci a actuar per quant ara mateix es nota la falta d'una entitat que cuidés de l'inclusió i exclusió al cens de nombrosos ciutadans.

Tindrem també dintre poc eleccions de la Generalitat i de llur resultat en dependran les lleis fonamentals de Catalunya que seran bones o dolentes, segons la influència moral i numèrica de les forces dretanes que en formin part. Tampoc serien d'extranyar unes eleccions legislatives espanyoles puix que les lleis que s'han d'aprovar properament, entre elles el mateix estatut, podrien provocar una crisi i quedar les corts actuals incapaces per a governar.

Apa doncs, figurencs conscients! empordanesos! tots! A bastir la fortalesa que ens defensi de les escames de l'enemic destructor i devorador, inconscient o de mala fe, però enemic al capdevall.

Una comissió organitzadora composta poc més o menys per els patricis senyors Trias, Ordis, Vayredes, Jou, Sans, V. i J. Rute, Bosch, J. Sutrà, Sabater, Vila, Trèmols, etc., etc., podrien encarregar-se seguidament de portar a la pràctica, l'organisme polític que la nostra ciutat i comarca fa temps que espera.

Els al·ludits senyors tenen la paraula.

J. C.

## Feminisme

Encara que en el terreny teòric se supossin ben coneguts els efectes que han de produir en la futura política la intervenció femenina, és d'esperar, almenys al principi, que la realitat dels fets aportarà grosses sorpreses.

Tots els partits polítics, totes les aspiracions col·lectives cristalitzades en alguna organització, pretenen atraure vers llurs orientacions pels mitjans que creuen de major eficàcia, l'atenció femenina, però, fins el present no han aconseguit molt d'èxit; solament entre les familiars dels que ostenten posicions ben definides, n'han pogut sortir les signatures indispensables per obrir la nova etapa, que ha de portar la política del nostre poble per derroters del misteriós pervindre. ¿Vol dir això que a la dona no l'interessa el dret del sufragi? no, és simplement un esguard prudent d'espera que pot ésser font d'inesperades sorpreses.

L'excitació passional que sempre acompanya les jornades polítiques simplifica la visió de les coses, convertint-les a voltes tan senzilles, que queden descartades a la comprensió de mentalitats poc preparades, tots els programes de partits que no representen extremismes, i que per aquest sol fet són els únics que poden aportar resultats pràctics. Es de temer, doncs, que si no es prenen mitjans preventius que ho aminorin, torni reixir l'onada sentimental de les eleccions darreres amb totes les funestes conseqüències que aporten les determinacions preses en moments d'exaltació, si com sol succeir aquesta supleix amb visions parcials la realitat de les coses.

La labor cultural empresa per la Lliga Cívica Femenina encaminada a sostenir i perpetuar les tradicions amenaçades pel sectarisme de l'actual govern i que constitueixen l'essència de les costums catòliques, és el primer esclat del sentiment feminista en la vida política del nostre poble, i que segurament per això, per ésser l'única

organització femenina pura que ha sorgit amb una finalitat política determinada, es trobarà obligada a descuidar per un temps la seva tasca cultural de llançar bona sement, per desplegar la senyera de lluita dintre els mitjans legals, enfront de les corrents materialistes cada jorn més esteses i que arribaria un moment que com el verdisser de la paràbola ofegaríen la bona llavor sembrada.

Així com el poble en les eleccions darreres va expressar d'una manera rotunda quina forma de govern volia, segurament que en les pròximes es trobarà amb un dilema més complicat i fins potser de major responsabilitat, ja que tindrà de jutjar l'orientació socialista. Cal doncs prevenir amb temps, a les forces novelles en materia política dels perills que tenen les determinacions poc meditates o preses a última hora quan la paraula fàcil d'oradors brillants els hi pugui haver promogut una confusió d'idees.

J. B. M.

## Déu els cria i ells s'ajunten!...

(Rigurosament històric)

Dijous Sant.—Malgrat ésser aquest any dia de treball, la ciutat dona la sensació de seny; ben pocs se senten treballadors; qui més qui menys, tothom se sent atret per una ven interna que'l mena a retre homenatge a Jesús Sagramentat. Els Figuerencs a llargues corrues, potser com cap més any, fan cerimoniosament les tradicionals visites als Monuments.

Al capvespre el Viàtic travessa els carrers de la urbs; el silenci es va fent arreu on passa. Ben pocs tenen la «valentia» de resistir la temptació de descobrir-se, que porten escrita a la cara.

D'entre aquests «valents» s'en destaca un de molt qualificat com a «pronon» (què diria En Pich i Pon) de la colla de la cria esgarrada, que, en aquell moment se'n va cap a sopar, acompanyat del seu gos— que per lo vist el té ben instruit— doncs aquest al pas del Viàtic, es posa a lladrar furiosament. Es veu ben clar que vol quedar bé amb qui el vesteix i el calça.

El valent de marres segueix amb la companyia el seu camí, naturalment, amb el capell enfornat al tupí, mentre va exhortant a l'animaló a que segueixi lladrant... Guis-sal! Guis-sal!... i el pobre quisso *filialment* obeeix.

El tip de riure que's devien fer després *en família*.

Decididament, a Figueres també en passen... i diuen de Mataró!

## De l'Associació de Música

Concert pròxim

Tindrà lloc el V.è concert d'aquest curs el dijous dia 31 del present mes a càrrec del «Trio de BARCELONA».

Els mèrits excepcionals d'aquesta Agrupació, consagrada per la crítica més exigent, fa que sia esperada una vetllada d'art inspiradíssim amb el més gran interès.

El PROGRAMA es compon d'obres selectes com:

Trio en *re major*, op. 70 n.º 1. Beethoven

Sonata en *la menor*, op. 36. Grieg

(piano i cel·lo)

Trio en *fa major*, op. 80. Schumann

Probable Esdeveniment

De tal pot qualificar-se la vinguda de l'eminent concertista GASPÀR CASSADÓ, si és que pot assolir-se.

Les gestions van per bon camí i aviat podrem sortir de dubtes.





## Secció Oficial

## Acords adoptats a la Sessió de l'Ajuntament del dia 17 març de 1932.

Els principals acords adoptats, són els següents:

Passar a la Comissió de Foment una comunicació del Ministeri de la Governació en la que, resolguent la petició d'aquest Ajuntament en la que es demanaven 370.000 pessetes per a diverses obres a fi de donar treball, s'en concedeixen 20.000 per a obres de pavimentació.

Desafectar del culte la Capella existent al Cementiri municipal, havent de restar tancat el local mentre s'acorda l'oportuna utilització, invitant al senyor Rector-Arxioprest a què es faci càrrec dels objectes pertanyents al culte que existeixen en dita Capella.

Disposar que en els enterraments es faci la conducció dels cadàvers des de la casa mortuòria al Cementiri pel camí drecer.

## Suplement d'Esports

## Competició Comarcal Alt Empordà

Després dels partits celebrats el diumenge passat, la classificació del Torneig es la següent:

EQUIPS	PARTITS				GOLS		Punts
	J	G	E	P	F	C	
F. C. Sant Pere .	4	4	0	0	15	3	8
F. C. Vilajuiga .	4	4	0	0	11	3	6
A. C. Garriguella .	4	2	0	2	13	17	4
U. S. Estudiants .	3	0	0	3	3	7	0
Penya Excelsior .	3	0	0	3	2	11	0
C. D. Roses . . . .	2	0	0	2	1	4	0

El Comitè Directiu amb gran encert ha decidit que ademés dels premis corresponents als que quedin en primer i segon lloc que detallarem a

una altre crònica, hi haurà una bonica copa de Consolació pel club que quedi en tercer lloc.

Un dels fins per el que es va organitzar el torneig, o sigui el d'incrementar l'afició a aquest esport, es va portant a la pràctica doncs els partits últims varen celebrar-se generalment amb molta assistència de públic.

La Penya Excelsior ha anunciat aquesta setmana la seva retirada del torneig. Signin qual-sevulla les que l'hagin decidit a prendre aquesta solució, es de lamentar, doncs per l'èxit complet del torneig hagués estat preferible que l'haguessin acabat tots els clubs que el varen començar, prescindint de la puntuació que assolissin.

NOMAR.

PAU &amp; BONDAT

## El meu clam de cara a Castella

«Jo us anuncio una llei d'amor!»  
Goethe - Balada del Comte exiliat  
que torna.

A l'Amic Valls i Taberner, l'home  
segons el cor i la pensa de Prat  
de la Riba.»

Sento bé el drama que ressent Castella:  
Tot ho tenia i ara què? Una història  
de llorers inclits que li són garlanda  
d'aspies de Fúria.

Amb regust d'esca, set febril li abrusa  
l'àrida gorja de lleona asmàtica  
set desolada de desert que enyora  
mort sa mar viva.

Ah! glòria fuita... Atlàntics i Pacífics,  
mars àdhuc verges, violà sa raça:  
Com no embarcar s'hi al vague si dels núvols,  
naus de l'ensomni?

Com resignar-s'hi a un Senequisme (1) estèril  
i a que s'escoll en tebis banys el viure?  
Pot, dormilega, el guitarreig les fondes  
veus ofegar-ll?

Fóssin Sirenes...! però, no; Amaçones  
criden l'Ulisses castellà. Inútil  
fóra a l'orella el betum d'or: (2) als dintres,  
pèans (3) li canten.

I, tot són ombres dins el buit... Hidròpic  
el desig furga més que mai erèctil;  
las! i un divorci no volgut l'abisme  
obre impontable?

Poble, el meu Poble! consolem Castella.  
Homes entre homes i entre hispans hispànics,  
nostre Humanisme Cristià ho imposa  
tot i que dura

i amb malfiances de cobeu, (4) que Amèrica  
anglosaxona li agraeix sens dupte,  
va a la sang teva que el Nou Món li obria  
cloure'n les portes.

Gent caçadora d'Infinit com l'àliga,  
no ens comprèn; mira'ns com a crancs gelosos  
dels forats sordids de la roca on resten  
sempre d'espies...

Prou! Que els cors s'obrin i l'oblit enterri  
(5) Bàratre endintre els mals records. La lluita  
nostra al guany màxim del comprendre aspira:  
pura victòria.

Si ens compreguessim! Si es tornava vida  
vera el gran Somni! Nacions de presa?  
Ja n'hi han hagudes, per dissort, bé masses:  
Sagna'n l'Història!

Tots podem vencer. Qui comprèn iguala,  
posseeix i àdhuc, altament, domina:  
tal, d'una ullada, el sol diví es fa seves  
totes les coses.

Què? On trobar-la ambició més digna  
de donar veles i embatols de popa  
als germanívols vaixells d'or d'Hespèride, (6)  
flota de pàtries?

\*\*

Cal superar-se. Obra els ulls Castella!  
L'avinentesa de crear és única.  
Vius? No ho oblidis: tota mort és rígida.  
Vius? Doncs, adapta't.

Ampla ets Castella i en la glòria amplíssima  
des de que el geni de Colom, el nostre,  
camp a mesura del teu pit va obrir-te  
d'una volada.

Deixa que plori de voraç enveja  
César a Càdiz contemplant l'estàtua  
d'or de l'olímpic Macedón: (7) faries  
tort a tes glòries.

Ampla ets Castella i quasi bé infinita!  
Com, de no ser-ho, hagués pogut bleixar-hi,  
mistic incendi del teu cor herbic,  
l'alma Teresa?

Més... i Cervantes! O el llibre únic  
on amb l'Espanya del seu temps, s'espilla  
d'ara i de sempre i suant sang de somnis  
tot el llinatge!

Doncs? Si tan ampla l'Art, la Fé i Natura  
pròdigs et féien; com així tes mires  
no seran bastes sobre un pla més èpic  
que el de la força.

Marcial? D'altres, nacions n'abusen.  
Pots imitar-les? No: cavallerivola  
ets i a l'inferme el cavaller sens falla  
dava adjutori.

Fes el miracle! Qui com tu entre els pobles  
va l'impossible fatigar? Sols Lussi: (8)  
Lusso fraterna i que, no obstant, esquivans  
las! malfant-se...

Descentralitza i seràs centre harmònic!  
Calc de la França no ho serem; el fer-te'n  
fou, en mala hora, pel teu seny polític  
mala beguda!

Pur patrimoni (9) i Orient de l'ànima,  
—Oh! i tan gelosa que vas ser-ne sempre;—  
com honorar-te el deshonor dels pobles  
ibers podria?

L'unitat nostra és la noblesa unànime  
que fa sentir-nos nacions - persones.  
Doni sa nota cada una i l'aire  
franc les relligui.

Mn. BARTOMEU BARCELÓ.

(Acabarà)

(1) Cfr. Angel Ganivet-Idearium Español. (1)  
al·lusió a la cera que s'hi aplicà Ulisses per tal  
no percebre el cant de les Sirenes. (3) L'himne  
de batalla dels Grecs. (4) Avar. (5) Infern. (6)  
Ibèria cfr. l'Atlantida. (7) Alexandre el Gran.  
(8) Portugal ensinistrada pels nostres Cartò-  
grafs. (9) Cfr. El Alcalde de Zalamea de Calde-  
rón de la Barca.

## ¿Escalons de Granet de Marbre...?

Els trobarà de totes formes, calitats i amb marbres  
de tots colors del país i estrangers, a la

FABRICA DE PEDRES ARTIFICIALS  
d'ENRIC SAGRERA

## FIGUERES

Carrer Vilallonga (Carretera de Roses)

## GIRONA

Carrer Lorençana, 36 Telèfon, 367

Unica casa que compta amb maquinària moderna i una  
forta producció, que li permeten donar els seus pro-  
ductes amb calitat i preus immillorables.

Producció durant l'any 1931: { 10.900 metres lineals d'escalons  
fets amb granet de marbre.

Magatzems a Palafrugell, La Bisbal, Olot i Santa Coloma

## Casa Solés

Avinguda República, 51 i St. Antoni, 26. Tel. 175 A. FIGUERES

Venda de tota mena de queviures i conserves, des de les classes  
més fines i de gust més refinat fins a les més econòmiques, servent  
sempre la millor qualitat i bon gust dintre la classe.

## Especialitat en fiambres extra superiors

No deixeu de visitar la CASA SOLÉS i us convencereu de la  
bondat dels articles que expendeix, com també de l'economia en els  
preus.



*El Siglo*

Antoni Carreras  
Av. República, 17  
**FIGUERES**

**Drogueria Perfumeria**  
**FOTOGRAFIA PER AFICIONATS**  
**Comestibles Pintures**

En tots els rams  
artículos de primera qualitat.

**La Auto-Skala**

busca automáticamente  
todas las estaciones.



Un niño  
sintoniza en un mo-  
mento todas las es-  
taciones de Europa.  
El mundo entero es  
su propia casa, bajo  
la presión de sus  
dedos.

**TELEFUNKEN 340 W. L.**  
El más moderno receptor con altavoz

Triple circuito seleccionado de 5 válvulas con sintonización automática, 200-2000 mts. regulador con 5 tonos, antena de red, contactos de platino, interruptor termo-automático para casos de sobretensión. Altavoz dynamo de gran pureza y sonoridad en caja de ebanistería finamente acabada. Para corriente alterna de 90 a 240 V.

Precio con válvulas Ptas

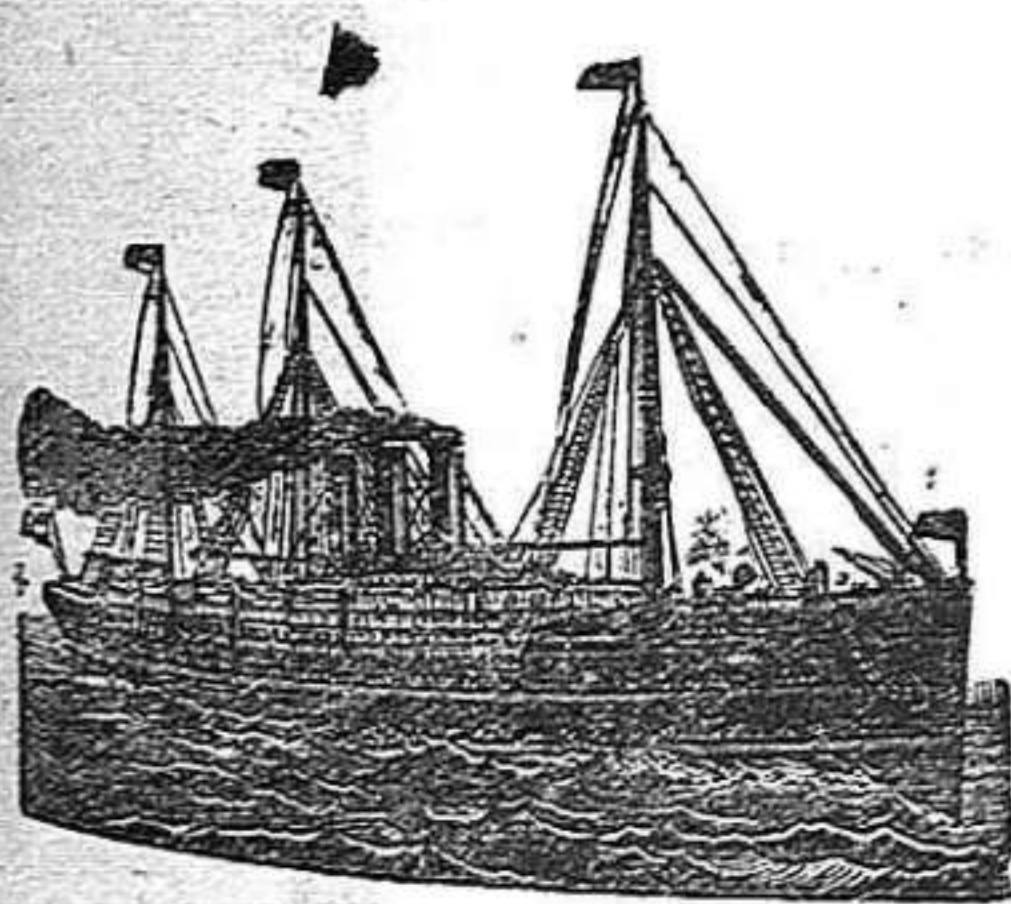
Este receptor representa un gigantesco esfuerzo del cuerpo técnico de TELEFUNKEN, que con sus vastos recursos financieros e industriales ha creado el mejor receptor para 1932

PIDA UNA DEMOSTRACIÓN GRATUITA A NUESTROS AGENTES AUTORIZADOS

**RADIO TELEFUNKEN**

**Compañia Transatlàntica**

Vapors Correus Espanyols



**SERVEIS REGULARS**

Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic  
12 Expedicions a l'any.

Mediterrani a l'Argentina  
12 Expedicions a l'any.

Espanya - Nova York - Cuba  
12 Expedicions a l'any.

Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia  
12 Expedicions a l'any.

Mediterrani, Cuba i Nova York  
Eventual.

Servei tipus Gran Hôtel— T. S. F.— Radiotelefonía—Orquestra—Capella, &, &

Per a informes, a les Agències de la Compañia en els principals ports d'Es-panya. En **Barcelona**, oficines de la Compañia: **Plaça de Medinaceli, 8.**

La mejor galleta  
de coco seleccionado  
**COCOCHU**



La experiencia de muchos años en la fabricación de galletas de calidad, se ha puesto en la elaboración de esta exquisita galleta de coco seleccionado,

única en su clase

De un valor alimenticio inapreciable, de un sabor exquisito, y fabricada con materias de calidad depurada,

**COCOCHU**  
es la saludable golosina

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA  
LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

*Artiach*



No compreu ràdio sense  
provar un

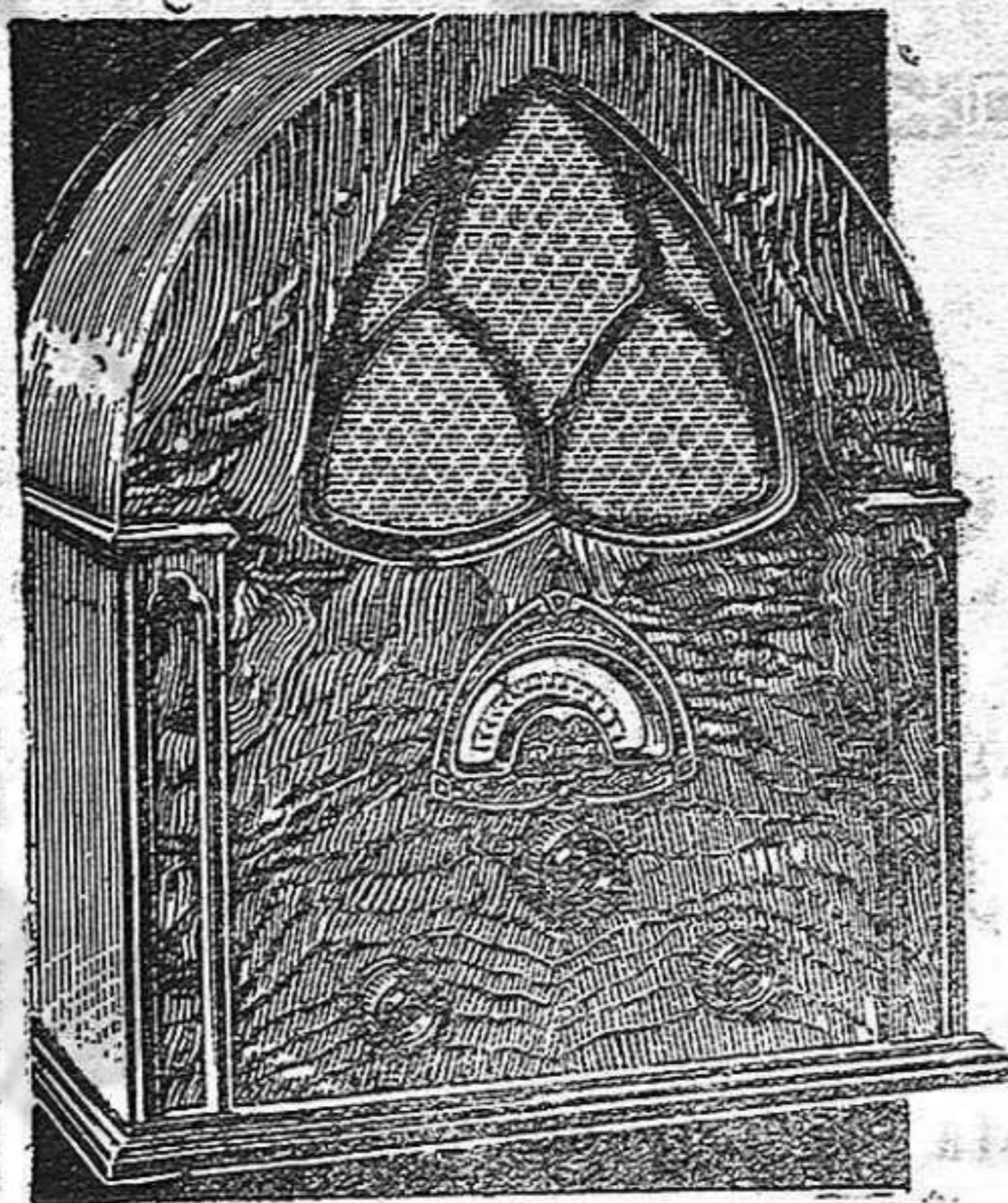
**ATWATERKENT**

Demostracions gratis

**ADROHER GERMANS**

Avinguda Vilallonga, n.º 32  
**FIGUERES**

Casa Central a Girona:  
Plaça Marquès de Camps, n.º 17

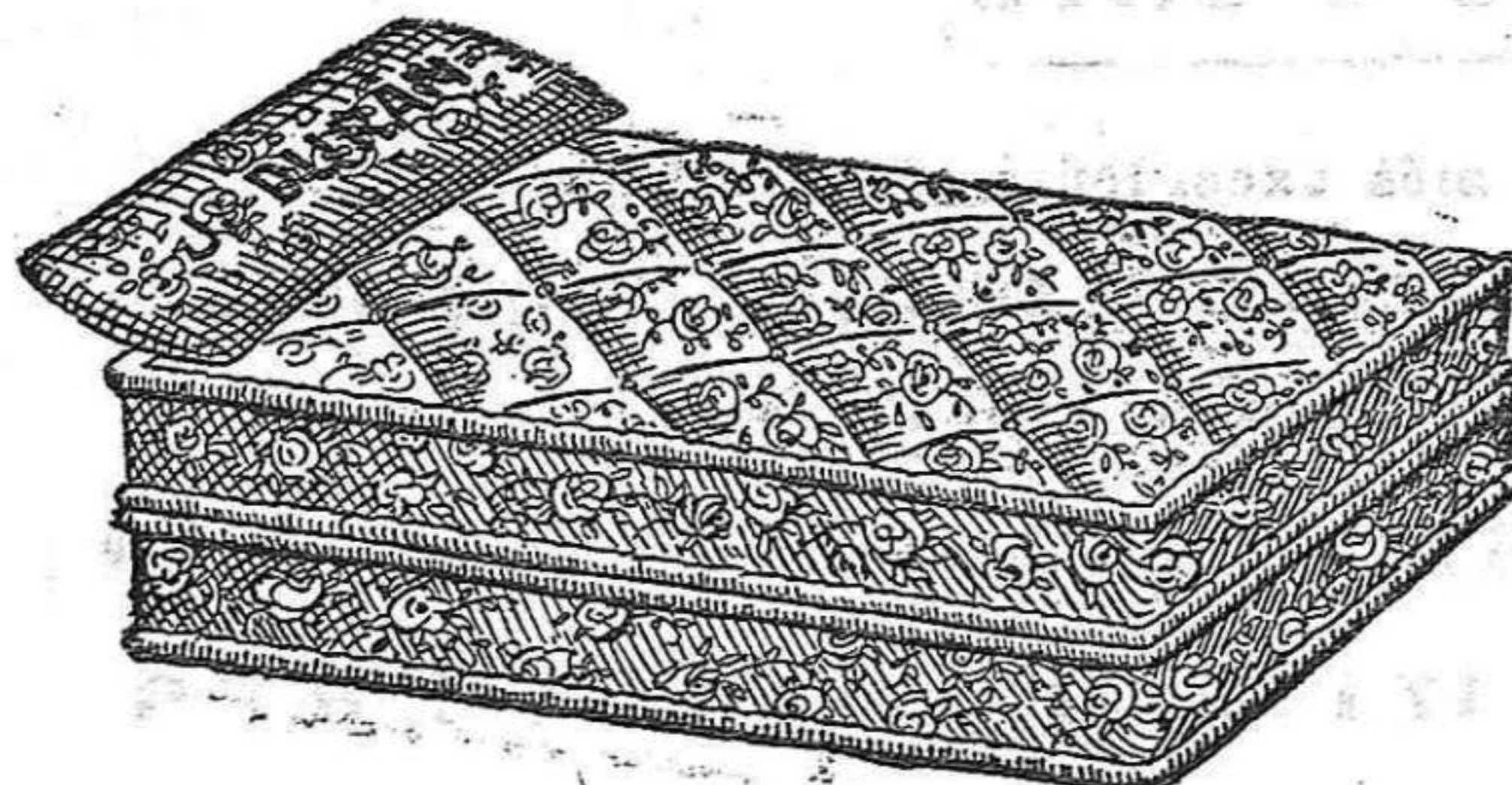


**GRAN COLCHONERIA**

DE

**JOSE DURÁN**

Perelada, 18 — FIGUERAS



**Lanas  
en rama  
para  
Colchones**

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.  
Confeción y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

**Máquina Eléctrica BOLÓ** para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



**AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!**

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

### HORARI DE TREN

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TREN	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
<b>TREN QUE VAN A BARCELONA</b>			
Exprés	5'08	5'10	1.ª i 3.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª i 3.ª fins G.
Missatger	8'33	—	2.ª i 3.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Exprés	10'05	10'06	1.ª i 3.ª
Mixt	12'50	13'25	2.ª i 3.ª
Exprés	16'28	16'30	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'27	17'35	2.ª i 3.ª
Mercaderies	19'31	19'49	2.ª i 3.ª
Missatger	20'57	—	3.ª
<b>TREN QUE VAN A FRANÇA</b>			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª i 3.ª surt G.
Correu	10'31	10'39	2.ª i 3.ª
Exprés	12'24	12'26	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mercaderies	15'46	16'04	2.ª i 3.ª surt G.
Exprés	17'25	17'27	1.ª i 3.ª
Correu	19'00	19'10	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	21'34	21'36	1.ª i 3.ª

¿Ja teniu les

## “Confessions”

de Sant Agustí, traduïdes pel Rvnd. Dr. Josep M.ª Llovera?

Es tracta, sense hipèrbole, d'una versió catalana d'aquesta obra única, com encara no la té cap altra llengua

Preu: 6 pessetes

De venda a «La Veu de l'Empordà».

## L'aigua de la Vall de Sant Daniel és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrítisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'istiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

## Olis naturals d'oliva

Els olis més excel·lents elaborats pel  
Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà  
els trobareu de venda a casa

**N'Antoni Carreras - (EL SIGLO)**

**Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1 - FIGUERES**

L'oli natural d'oliva és recomanat per les eminències mèdiques de tot el món com el millor de tots els condiments, molt superior a totes les grasses animals per a la nutrició del cos humà; indispensable a les persones delicades.

NO GASTEU ELS OLIS REFINATS, PERJUDICIALS A LA SALUT!...

**Olis naturals d'oliva**

### FOMENT DE PIETAT

Biblioteca  
dels Exercicis Espirituals  
de Sant Ignasi de Loyola  
Autor - Text - Directori  
Comentari - Explanació

Ja ha sortit  
el volum tercer d'aquesta Biblioteca  
**Exercicis Espirituals de St. Ignasi de Loyola**  
teoria i preparació  
per  
Ignasi Casanovas S. J.

Llibre de 300 pàgines amb una fototípia  
de Sant Ignasi de Loyola.

Preu: 3 Ptes.